

**SCHEDULE OF EVENTS AT THE
RUSSIAN STAND AND BEYOND
DURING THE FRANKFURT BOOK FAIR
OCTOBER 9-13, 2013**

WEDNESDAY, OCTOBER 9

9.30 – Screening of the documentary film *Russia's Open Book* (free showing).

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English

10.30 – Meet Russian-to-German translators.

Welcome from Vladimir V. Grigoriev, deputy head of the Russian Federal Agency for Press and Mass Communication. Presentation of the READ RUSSIA Prize: Tatiana Voskovskaya.

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English

11.10 – New translations of Russian classics. Ivan Goncharov's *Oblomov* in Vera Bischitzky's translation.

Moderators: Nina Litvinets and Wolfgang Matz.

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English

11.50 – Opening of the exhibit of children's book illustrations.

Moderator: Anastasia Arkhipova, member of the International Board on Books for Young People, IBBY.

Venue: 5.0 A 118, A 138, Exhibition site

Language: English

12.30 – The Institute of Translation Recommends. The return of undeservedly forgotten names in Russian literature is a form of literary justice: Anatoly Mariengof, Sigizmund Krzhizhanovsky, and Vlas Doroshevich.

Moderator: Natalia Perova, with the participation of writer Victor Bejlis.

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English

12.30 – Presentation of the Institute of Translation and its program for supporting translation of Russian literature.

Participants: Maria Skachkova, program coordinator, Institute of Translation.

Venue: Forum Dialogue, 5.1 A122, Exhibition site

Language: English

13.10 – The Kniguru Prize for children’s literature presents children’s writer Nikolay Nazarkin.

Moderator: **Kseniya Moldavskaya.**

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English

13.40 – How Can I Get Financial Support? The Institute of Translation’s grant program.

A workshop for foreign publishers led by Eugene Reznichenko, executive director of the Institute, and literary agent Galina Dursthoff.

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English

14.20 – Let’s Get Acquainted: Publishers outside the capital and literature outside the capital.

Moderator: **Alexander Voropaev.**

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English

15.20 – Women’s literature that’s not women’s literature: Maya Kucherskaya, finalist for the 2013 Big Book Award.

Moderator: **Elena Shubina.**

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English

16.00 – “The Russian Library” in 100 German-language volumes. The Institute of Translation meets with potential project participants, German translators and publishers.

Participants: Vladimir V. Grigoriev, deputy head of the Russian Federal Agency for Press and Mass Communication, and Nina Litvinets, a member of the Institute’s Supervisory Board.

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English

16.15 – Writer and Journalist: To Be and Seem To Be?

Participants: Maya Kucherskaya, Marina Akhmedova, Manfred Quiring, Lev Danilkin, Dmitry Likhanov, Elizaveta Aleksandrova-Zorina, and Dmitry Vachedin.

Moderator: **Yulia Dobrovolskaya.**

Venue: Forum Dialogue, 5.1 A122, Exhibition site

Language: English | Russian

17.00 – Let’s Get Acquainted: Eugene Vodolazkin. The novel *Laurus*, the literary discovery of 2013.

Moderator: **Elena Shubina.**

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English

17.50 – Meeting of friends of the Institute of Translation.

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

THURSDAY, OCTOBER 10

09.30 – “The Singer of Russia’s Small Cities”. A meeting with writer Igor Mikhailov.

Moderator: **Valery Dudarev, chief editor of the journal *Yunost*, with the participation of writer Arina Kaledina.**

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English

10.15 – Glas Publishing House and the Debut Prize Present: Literature by Writers in Their Twenties and Thirties, a Discussion of Prominent Names: Elizaveta Aleksandrova-Zorina’s *The Little Man*, Alexander Snegirev’s *Petroleum Venus*, Irina Bogatyreva’s *Comrade Anna*, and others.

Moderator: **Natalia Perova, with writers Elizaveta Aleksandrova-Zorina and Dmitry Vachedin.**

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English

11.10 – The Russkaya Premiya/Russian Award in Germany. Tatiana Voskovskaya and Sergei Chuprinin will make the presentation, with participation from writer Dmitry Vachedin, an award laureate.

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English

11.40 – Supported by the Institute of Translation: Presentation of the novel *Day of the Angel*, with author Irina Muravyova.

Moderator: **Olga Aminova.**

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English

12.10 – “How Can You Tell a Story to Children?” A meeting with writer Sergei Sedov.

Moderator: **Irina Balakhonova, director, publisher Samokat.**

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: Russian

12.30 – Contemporary Russian Literature: What's New?

Participants: **Dmitry Bak, chair of the public jury for the Big Book Award; Valery Dudarev, chief editor of the journal *Yunost*; Irina Barmetova, chief editor of the journal *Oktyabr*; Elena Shubina of Elena Shubina Editorial; Alla Gladkova of Vremya publishing house; Lev Danilkin of the journal *Afisha*; and Marina Akhmedova of the journal *Russkii Reporter*.**

Venue: Forum Dialogue, 5.1 A122, Exhibition site

Language: English | Russian

13.20 – The Institute of Translation Presents: Writers Maxim Amelin, Eugene Vodolazkin, Igor Mikhailov, Aleksey Varlamov, and Elizaveta Aleksandrova-Zorina, and Dmitry Vachedin. This is a unique opportunity for informal discussion.

Moderator: **Eugene Reznichenko**

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English

14.20 – Big Book Award results will be announced soon! Presentation of Russia's biggest literary award.

Participants: **Georgy Urushadze, general director of the award; Dmitry Bak, chair of the award's public jury; Marina Stepnova, a 2012 award winner; and Maya Kucherskaya and Eugene Vodolazkin, finalists for the 2013 season.**

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English

15.20 – Mikhail Bulgakov as a “contemporary” writer.

A dialogue between Aleksey Varlamov, author of a biography of Bulgakov, and Alexander Nitzberg, translator of Bulgakov's novella *Heart of a Dog* and novel *Master and Margarita*, and a recipient of the Jane Scatcherd award, given by Heinrich Maria Ledig-Rowohlt-Stiftung. (With the participation of publisher Galiani Berlin.)

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English

16.00 – Svetlana Alexievich, winner of the 2013 Peace Prize of the German Publishers and Booksellers Association.

Moderator: **Alla Gladkova, chief editor, Vremya publishing house.**

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English

FRIDAY, OCTOBER 11

09.30 – Roundtable for Foreign Translators and Publishers. Literary awards in today's Russia, from journal prizes to the Big Book Award.

Moderators: **Irina Barmetova and Valery Dudarev.**

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English

10.10 – The Institute of Translation Presents: Alexander Kabakov, *The Old Man and the Angel*.

Moderator: **Irina Barmetova.**

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English

11.00 – Presentation by the international project “Russia Beyond the Headlines” on new trends in Russia’s literary world.

Moderator: **Guntram Kaiser, *Russland HEUTE* newspaper representative in Germany.**

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English

11.00-12.30 – “Editors in a Brave New World”, the programme of the “Frankfurt Academy”.

Elena Shubina on a panel discussion on the changing role of editors within an increasingly digitized industry.

Venue: 8.1, Room Symmetrie 2, Exhibition site

Language: English

12.00 – Literary Readings. Maxim Amelin and translator Alexander Nitzberg read excerpts from Amelin’s book *Bent Speech*. (With the participation of publisher Klever Verlag.)

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English

12.30 – Presentation of Victor Erofeyev’s book *Good Stalin* in English translation.

Moderator: **Yana Kovalskaya, Glagoslav Publications.**

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English

13.00 – Presentation of Aleksei Makushinsky’s novels *The City in the Valley* and *Steamship to Argentina*.

Moderator: **Sergei Chuprinin.**

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English

13.30 – The Institute of Translation Presents

Writers Alexander Kabakov, Marina Stepnova, Sergei Sedov, and Marina Akhmedova.

Moderator: **Lev Danilkin.**

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English

14.30 – Roundtable discussion on “From Gagarin to Harry Potter: What do teenagers read in Russia now?”

Participants: **writers Albert Likhanov, Valerii Voskoboinikov, Sergei Sedov, and Nikolay Nazarkin.**

Moderator: **Maria Vedenyapina, director of the Russian State Children’s Library.**

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English

15.30 – Russian Literature Overseas. “Where shall we sail?...” Writers Irina Muravyova, Anatoly Kudryavitsky, Aleksei Makushinsky, and Dmitry Vachedin will speak with writer and literature expert Victor Bejlis.

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English

16.15 – A small person at a big war. Presentation of the novel *The Unforgiven* with author Albert Likhanov.

Moderator: **Natalia Jankova.**

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English

16.15 – Ancient Russia as a Cultural Code. From the legends of ancient times to Russian postmodernism.

Participants: **Elena Kostioukovitch, Eugene Vodolazkin, and Andreas Tretner.**

Venue: Forum Dialogue, 5.1 A122, Exhibition site

Language: English

17.00 – The Institute of Translation Presents: Writer Marina Stepnova, 2012 Big Book Award laureate, and her novel *The Women of Lazarus*.

Moderator: **Lev Danilkin.**

Venue: 5.0 C136, Exhibition site
Language: English

SATURDAY, OCTOBER 12

09.30 – Screening of Garri Bardin’s animated film (free showing).

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

10.20 – Children’s books from Russia, presented by Kseniya Moldavskaya, project coordinator, Kinguru Prize for children’s literature.

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English

11.00 – Russian Tales. Folk and Not So Folk. Told by Sergei Sedov.

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English

12.00 – “Russian Lessons” for German children about Russia’s history, language, and culture.

Writer Nina Litvinets will be the teacher.

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English

13.00 – Presentation of Anatoly Kudryavitsky’s novel *The Flying Dutchman and disUnity*, a collection of novellas.

Participants: **Olgert Libkin of Text publishing house and Yana Kovalskaya of Glagoslav Publications.**

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English

13.30 – Russian Prize laureate Daria Wilke.

Moderator: **Irina Balakhonova, director, publisher Samokat.**

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English

14.00 – “The Russian Soul of ‘The White Rose’” (marking the seventieth anniversary of the execution of the Munich students) – “Die russische Seele der ‘Weißen Rose’” (zum 70. Hinrichtungstag der Münchner Studenten). The Orenburg Publishing House.

Moderator: **Igor Khramov.**

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English, German

15.00-16.30 – “Russia Beyond The Headlines”: Discussion of “A New Trend: Book-Related Communication Spaces.”

Moderator: **Balthasar von Weymarn**, journalist for the newspaper *Russland HEUTE*.

Venue: 5.0 C136, Exhibition site

Language: English, **German**

18.00 – Russian writers at the “Knizhnik” bookstore. Autograph session.

Participants: **Alexander Kabakov, Eugene Vodolazkin, Marina Stepnova, Daria Wilke, and Sergei Sedov.** Moderator: **Irina Barmetova.**

Venue: “Knizhnik” bookstore, Danziger Platz 2-4, 60314 Frankfurt am Main

SUNDAY, OCTOBER 13

09.30 – Screening of Garri Bardin’s animated film (free showing).

Venue: 5.0 C136, Exhibition site